

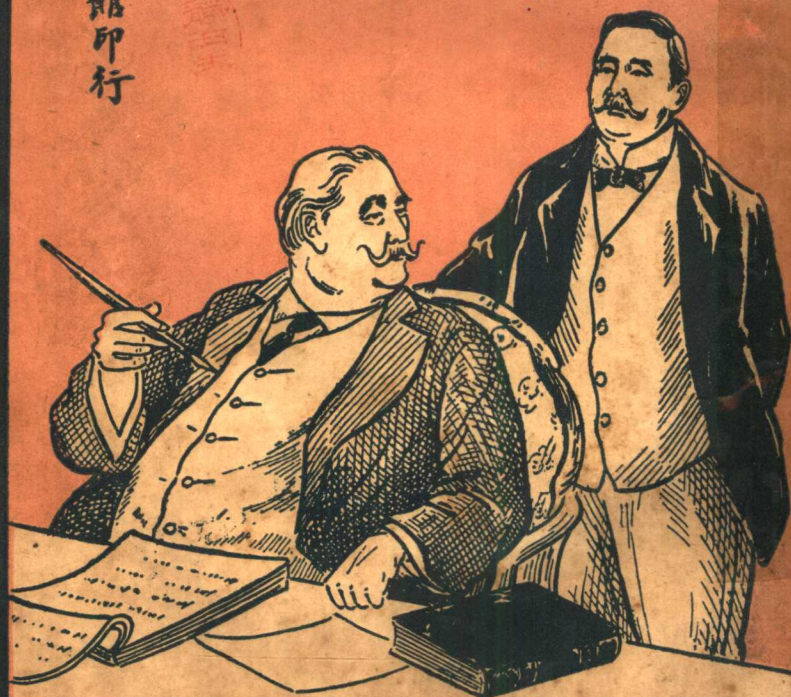
說部叢書第三集

第七十八編

# 重臣傾國記

下冊

上海商務印書館印行



# 重臣傾國記下冊

英威連勒格克司原著

## 第二十九章 朝綱諸仕

馬利偕一肥黑中年之侍者。曰得利塞。信步趨高沙。侍者忠誠。侍女郎可十五綦年之久。羅馬來客。莫不素習。甚至異邦之人。聞名亦識。加沙固羅馬勝地。春日。和煦。直破隆冬。淪諸溫香之境。與安梯拿離宮遺跡。故釘塞途者。憂樂兩異矣。丁茲春仲。游客益夥。逆旅雜沓。咸各國豪商公子。而女郎漫步。已渡運河。俯眼卽爲白斯喀。舞蹈之會。傾國如狂。使節尤盛。服參預。示人外交界中。恣爲富麗。馬利無意入加沙畫具之肆。欲擇丹青。消遣晷刻。道途見者。咸致禮儀。實則韶齡女子。丰度翩翩。益以華貴之丰度。街衢晉接。頷首爲報。初不譖致禮之名。步年被窄袖之衣。見卽舉冠。本城之官。尤翹一足小語。示入時樣。女伴則遙

晒致意而已。芳懷流憶。不期及奧東蹴鞠之佳客。一小時前。復相逅值。面面相睹。令人追維前此之歡愉。此人又何忽南轅。供職部務。爲阿翁之差遣。兼友鄧培。鄧培已滋人疑。益以英國初來。卽與友善。事遂愈怪。此時已入鬧市。道窄人擁。女郎一勿之顧。徜徉尙如置身湯貝之村莊。球場叢綠。花園規模。如中葉之制。籬落被月季。亦均名種。麥克平尤翩然蒞止。迎風揚板。卽侍史得利塞有言。亦流散無復就聽。質言之。思得暑間。跳逐爲樂耳。溯老人假滿歸來。卽遭數偶。一身亦爲事內之關鍵。如受牽掣。兒時樂境。一一健忘。婚約雖成於邑。已極中心。一傷丰度。亦忒影響。等在中年。顏色如花。儘同玫瑰。舉止間已蒼黃。無復天趣。鎮日偶笑語。市井之人爭貢媚。詔意大利巨僚國家佐命之臣。無復一言出諸心窟。運河潺潺。水流無息。照影逞豔之徒。殊無嬌好。能勝女郎掖庭一傳。立入備召。觸眼相值。都爲脅肩詔笑之賊。僅與周旋。夫以總長巨官。夫人復耦英。

國之家世女郎入世卽墮紅塵顛倒溫香能自振作已著巨節矣有時却與夥友之人放懷徐嘯辟易穢渙視爲奇樂芸芸生死初勿拘牽於形跡疊載以來力圖振拔而庇身鄧培前事成塵隱痛直形於夢寐實則正拯阿父於艱貞遂蹈機械耳道途自高沙趨白他白白洛間忽有鳴鈴騶從立過馬旣巨駿雙着地如按節拍而街市之人尤宣呼萬歲則皇后翠華適幸運河蹕道周旋歡聲騰躍馬利亦立致敬貴人則微哂爲報總長女公子出入殿庭時與一國母后覲談備對遂沃殊榮車駕遄征瞬息已過女郎亦憶今日魁寧跳舞不得不預而羣官齎集緝禮復令人巨厭女郎於是衣杏黃輕絹晨間自巴利攜來得利塞（侍史）謹敬出之箱奩熨貼使平老人愛顏色之衣炫爛爲麗女郎恬靜偶爾適從俾博怡悅中心則正欲短衣窄袖臨風擊球如逗奧東之別業此時雲裾曳地遵嚴命耳傾國仕女時樣皇家之公子猶謂馬利綽約必勝濃妝安

諸此中之哀樂嗜好天然適與羅馬穢濁之空氣異其途徑愛情萬事咸尙僞虛一夢春明覺後遂倍加沈痛質言之天下男婦將屆中年齟齬之幻想既拋入世以來百事都不稱意女郎亦衆生之一安有巨力排斥新陳兼以達官公子所在逢迎萬姓豔欽反滋招惹真懷一泯率性悲梗矣長日以旋撒撒留克之名經英人道破不得去懷迴憶阿翁見勉之辭關係綦重祕密無已又鮑撒利屢聳危言惑人觀聽東窗堅忍行之始樹勲業一語猶逗耳根則此西西蘭人或且把持老人之機要撒撒留克卽其一端午茶片晌父女聚談馬利陳晨間晤麥克平事老人立曰吾或語爾正需一英國之祕書此人乃恰稱職分與東邸中晤謁數遭吾復於亞佩西那訂軍需條約時面其主人摩根議席馬利曰阿翁差遣之矣曰否殊隸鮑撒利權限睽隔此語一出女郎大驚鮑撒利明明仇寇烏爲引新進之人入諸私黨或正以英人善鄧培互有隱情相資要挾

時光迅渡。已屆午夜。女郎遂追陪母氏。以輕車就魁寧之盛會矣。車臨巨柵。花車已鋪砌。卽就巨階。階爲雲母石製。琢磨精巧。侍史則一禮服。僂僂示敬。大廳中外交長官。應接已絕忙碌。金碧錯落。益以炬燄。如着幻景。女郎蒞止。人亦爭致禮貌。此種盛會。於歐洲京兆繁華之地。殊不數覩。巨公之衣。人爲一色。不相凌雜。復別以巨闊之綬帶。懸系寶星。中華代表御國家之服。加藍綬。安得魯勳章。自彼得堡翩然蒞止。英國大使阿而東貴爵。爲灰髭年邁之人。則佩皇家勇士之金紫。與馬利夫人笑語爲樂。而馬利尼勳爵少瞬亦來。嚴威恣凜。旣御典禮之衣。加一白綬。有意大利皇冠勳章。聖馬拉思拉撒路等藍白十字佩表。矚目卽譔爲政界之重臣。宿碩步武。行止尤于無意間。流露爲舞場之領袖。身分雅稱。特顏色微拂。笑語亦稀。則老人初以政治之干係。自酣眠中被服。夜行矯爲鎮攝耳。外此意國之命官。咸被文武禮服。繞以金花。婦人尤奇豔。披拂自勳。

章鏘佩之中來往。道語廳本漆間色炫耀。即閃奇光。而金鑽如星掩映。珠絡滋爲音韻。香澤微聞。脂粉之馨充溢庭閭矣。愛爾東貴爵。則以英國語言向馬利陳述。適自三島引旌南行。躬預盛會。言此忽巨響三發。室隅之門立張。宮中值守之兵士。御白手套。誠款迎客。於是羣賓曼衍。自招待室直趨舞場。場廣藻飾爲全球之名著。花露噴馨。莫與倫擬。樂器一動。舞蹈亦應節爲首幕。更有不樂與舞之人。則至別室茗譚爲樂。宮院重重。幾同埃及古時術人之建築。馬利則挈母氏與英國海軍中人。非利海登領艦同舞。鮑撒利被軍官殊榮之服。自門角觀視。捲脣微吁。須臾樂工復奏華而子時調。地板光澤。映燈如浮水面。舞者革鞢橐橐。人挾歡笑之容。顧安知國家政治之危機。即以舞場爲伏線。

## 第三十章 魔鬼之借徑

一小時之時光漸漸逾越。馬利陸續酬酢與羣賓舞蹈已竟。於是頌者爭集媚

爲國色。暨舞儀之丰度。衣着入時。此言一出。人人乃至推允。似此花露薰風之裏。女郎卽爲花后也。室中人擁空氣。微窺女郎。受人搦獎。更幻紅暈。如乍開之玫瑰。妖豔無藝。實則芳心正與歡愉之容背道馳。逐憤此衆生。直欲遁身休逗私室。就奧東邸。風露之清英。潔身沐髮。當陽嘻酣。女郎身世。剛屆妙年。已卽離愁之境。儘展歡笑。殷憂如焚。心碎之餘。接觸咸留。憮惜適者共舞。爲羅馬交際之人。撒西那公子。奏明星之曲。樂聲一止。卽就魯維加大公之椅。徐舒小息。而雲板三振。室中笑聲立斂。皇家衛士。已黑衣敍次而立。承禮之司。高呼君王駕到。於是室頭緋金之門立開。聖駕已蒞。白髭雙捲。肆爲嚴威。復挾些微溫搨之色。合室臣工。立頓首致敬。轉瞬間。花雨鋪砌之廣廳。貴人一臨。空氣亦立靜肅。君王衣繡袞。燦輝端重。繫意大利國家無上之勳章。暨米尼思拉撒魯色伏歐諸佩表。神宇高抗。尤爲表率之人。少少啓齒。溫諭諸御前之僚仕。繼立就馬利。

尼私語如值友輩。翠華亦蒞。額勒夜明之珠。巨可傾國。入門卽與君王同受儀節。而尼不爾王子郡主亦雁行比立。音樂之台。更縱奏歡迎之曲。夫以萬乘屈尊。與朝伍之人同姿顏笑。則室中亦語聲疊逗。節略無謂之威儀。皇后斂色。就室隅小坐。而馬利挾友人。正及其處。后遂起展顏笑。馬利亦立釋友人。致國家觀見之禮。后曰。吾昨自柏林遄歸。聞若訂約。殊滋一駭。茲當爲賀。爾務偕來宮中一晤。又曰。爵爺茲逗羅馬。耶女郎嚙然曰。否。吾乃謝致賀之忱。后復笑申曰。親愛之人。祝爾永永平順。舉禮何時。必預言。俾可申賀。女郎曰。吾后茲訂六月中也。后曰。佳。吾得抽暇。必預此盛言。是則回首召彤史。彤史適奉任命。茲則促陳女郎遂引退。就原與之友人。似翠華過獎。却不實之胸臆。屋宇旣峻。堂構煥然。飛金巨柱。雕琢盈抱。壁間圖丹青。爲值亦無價。來往之人。爭貢媚致。而女郎初不屬意。滋願遁逃。去此萬垢。音樂鼓浪。徐徐送入耳膜。男女促膝語語都及。

戀愛。聆之。亦無興味。中心簡漫。隨物而流。不期復及晨間。觀來英國之喬治。遠越重洋。莫謠奉命之意。而少年神宇。雅有英概。外史氏曰。茲英國時下之風範。實諸意。大利。美人。芳心之坎矣。馬利及此。自謠爲無謂之情。遽加歛抑。而喬治心中。亦已日日貯此美人之玉影。縈繞無休。女郎初俊俏安得禁年少之人色授魂與。腦流馳逐。形色遂小損。法國之大使力白魯男爵偕狄密勒皇子趨進爲禮。大使啓齒徐徐曰。親愛之人。今日顏色似爲抑豫。此服乃雅衷玉體。小息復曰。鄧培爵爺常逗巴利市人目爲時下之公子。此語郡主樂聞。耶言次胡盧女郎亦笑一笑。遂露瓠齒。初馬利出入必有貴冑之人。出入姿媚。女郎簡略。亦與晉接。不爲儀節所桎梏。公子則更圖親炙之榮。一得舞蹈。爲福非薄。而法國福六爺年少之大公。素任意使記室者。茲亦自巴利。過就盛會。更央女郎就園中寂靜間。共圖一飯。跌足之椅。卽蔭巨章國家金紫之侍人。出刀匕精燦奪目。

一轉眼間。園中卽演幻象。爲中華之影片。大公卽就此沈黑之中。把持女郎之玉腕。女郎立釋手。微喟通辭曰。吾已受聘之身。幸毋爲此。大公亦立悟曰。吾在巴利。卽謫其事。喪爾鄧培。艷福眞爲不淺。女郎小頷。而大公之顏色亦較異。新樹迷離。客心直不自主。徐曰。祝爾境遇之佳。吾初意女郎必耦沙拉洛可憐之人。茲尙憶其事耶。曰。然。吾備憶其事。茲以軍情。躬犯刑憲。字以可憐之人。彌覺適當。大公立接曰。吾知之。公使函牘之中。始末已盡。惟鄙意此清白之身。必遭陷害。或卽布魯加萬惡之胖婦。設阱陷誘。加以種種。舉名女郎。顧能證是耶。女郎曰。人固無罪。乃遭不白。吾亦滋願。徐圖平反。大公曰。佳。此固吾友。吾亦誓拯其人。惟事實大明。必俟機會。時光迅度。罪立有歸。此陸軍總長之女公子。忽曰。案卽平反。亦正有莫大之隱慮。大公曰。老人必諦察案情。果無確證。安得科律。女郎曰。尊言誠是。吾至今乃不了了。大公時舉香賓之杯。沾脣已半。遽寢起。

曰。或尙挾干係。不爲人知。女郎曰。顧阿翁向不令冤抑之人。淪諸墓道。大公曰。茲遭權或不屬。老人必受巨力之壓制。歸結此案。女郎遂默細加尋索。或正如客子之言。老人無權。平亭其事。須臾罷會。遂復偕入廳事。馬利思籌再展。卽不更舞。年少之外交家。則他向取友人馬利旣坐。而老人之仇家安格魯鮑撒利遽至。親手示禮。女郎固深銜此人。旣爲不經之言。毀阿翁之令譽。復圖陰奪總長之權。而此時酬酢。亦僅巧爲周旋。遵老人緘默之戒。自斂聲色。恂恂如遇故人。鮑撒利雖見黑老人。晤值女郎。則尙飾爲誠懇。乃不諳老人亦賃佛陀。陰與抗值。處處爲撓阻之計。馬利亦坐是。陰爲戒備。三日前侍父就飯。撒拉拉新置之別業。卽語及人之心。嶮巇貌爲忠。愿心挾蛇蝎。似此萬惡之人。尙蒙善臉。如劇場敷粉之伶。示忠友誼。此時鮑撒利已取椅就女郎之次。目光流燭曰。鄧培在耶。吾意其人。今日必至。女郎悵悵殊不樂人語。及聘夫之事跡。則徐徐曰。今

在巴利下會。或到此西西蘭之人。復面爲不豫曰。女郎今日。或患寥寂。女郎側身小旋曰。吾滋不識先生之命意。鮑撒利曰。否。吾言中乃無意。幸勿深疑。僅謂女郎今日。離去未婚之人。烏以圖樂。言次一笑。示爲掩飾。女郎益怫然曰。將軍。吾乃莫明此言之奧旨。言此卽起立。鮑撒利仍匿口而笑。使瘦瘠之人。長申臉輔。益形其醜。此時復微語囑曰。西格拿拉。吾仍欲女郎圖恕。鑒吾誠惻。女郎與鄧培訂婚。出諸逼迫。吾亦深知。茲僅有一途。可圖遁跡。吾今謹掬至誠之心。自厠友列。爲女郎素心之友。女郎欲擬遁逃。釋此無情之婚約。必先自拯。女郎駭極。直面其人。而鮑撒利棕眉雙攢。四目睽睽。如一機械之功力。嗟乎。鮑撒利。果何所指耶。

## 第三十一章 雙頭之隱慝

少息。馬利力歛惶恐之色曰。將軍。此事吾或不能見從。鮑撒利起立卽曰。且覓

靜所容吾誠惻之言。於是二人力就甬道。入一私室。甬道臨傍冬園。直經東朝駐蹕之廳事。入一小室。室卽據廳事之宦。雅潔無藝。四壁盛張深藍之飾。蒙以金絡。椅背尤紉繡皇家之冠冕。黑鷹銜一色伏獸白十字之佩表。安格魯鮑撒利者。本其積心之智慮。肆抗總長馬利尼於陸軍中。殊挾重杙。一言卽爲法律。故昔昔圖謀。不遺餘力。直欲操左右羅馬社會之毅力。茲窺探女郎。正手腕之一耳。顧啓齒開言。馬利已加遏阻。無形間。遂蹈失着。則力使話言之力。輾轉其心。一手攜椅。已比女郎沙發之次。慧眼鏘鏘。四放仍作異彩。揣摩其事。似必覓一破綻。爲進言之贊。一分鐘前之談話。遂廢續陳辭矣。曰。吾着眼間。已知爾不愛鄧培。婚約之訂。原出逼迫。此中正有一壓抑之祕寶。女郎乃不敢不遵。此言然耶。言罷。縱眸四注。女郎領首。繼以喟慨。中懷着疑。却不能按其底蘊。鮑撒利瞬息復曰。茲更進一步。舉告女郎。女郎欲自怪。皓中謀脫身耳。爾二人情性既

乖。鄧培又不推心置爾。則來日歡娛正等虛設。張面向人蘊蓄。直至無可申說。女郎天縱之姿。永淪黑劫。更不能離。夫自謀其力。畢生伴此不愛之人。長日起息不爲夫憐。言時音浪絕黯。似萌矜憫之心。而形容間又疑雲疊湊。溯此老人之仇寇。胡忽相親。飫女郎以眞誠之語。則徐徐應曰。吾卽圖遁計。將安出。鮑撒利立曰。西拿那拉眞圖卸約耶。數星期前。吾卽欲掬心奉告。顧不得間。更懼女郎見惑。浮言委吾。懇款之人。如一仇賊。延遷至今日。得作覲談。必欲申我素心。拯女郎於無告之域。女郎雙眉緊攢。忽曰。爾友鄧培乎。曰。然。吾乃素習女郎或尙引憶前此同庇老人英倫之別業。今乃不忍淪視尊家。受人魚肉。爲鄧培之犧獻。女郎復曰。爾友鄧培胡爲轉背。助作詆人之語。曰。否。吾初非誣詆女郎。幸勿誤吾意。吾只爲女郎未來之幸福也。鄧培足智。女郎必出奇策。自拔其身。脫彼拘範。毋使成約之後。徒滋愆尤。女郎曰。吾顧何從言此。於邑。似不出諸天然。

之能。耐。鮑撒利則力勸脫身。謂事既重大。更與意國掖庭。女郎未來之途徑。滋有干係。須臾容色復斂。注視裙幅絲緣之邊。都不轉瞬。久久曰。茲有一策。憶鄧培當日。威禁女郎。其事彌巧。茲圖卸約。惟暴實情。女郎怪詢曰。暴此人舉止之實耳。茲欲昌言。僅仗一人得此人。唇吻之喻。張女郎自由立可恢復。女郎詢誰氏曰。爾友。非利思。沙拉洛。女郎聆此躍起曰。此人下都令獄中。需十五朞年之久。書記立應曰。揆諸實情。却無罪戾。女郎亦立曰。將軍之見。竟與吾同。信爲無罪。鮑撒利曰。茲卽下手。開脫其事。女郎必歸懇老人。但得一出。狂狴卽可申鄧培之陳史。女郎無語。四目交射。一不之瞬。芳懷錯綜。竟乏自知之明。鮑撒利復曰。爲女郎一身計。顧不當如此耶。隊長何辜。乃以清白之躬。陷諸繯綬。女郎久久思索曰。將軍旣諳其情。胡不卽以祕書之權。力加保釋。鮑撒利吁曰。嗟乎。吾乃無權。權實屬寶星一人之掌握。吾已屢屢挑逗。求爲平反。老人却不吾信。以

爲事實彰明。無可申訴。得利塞軍家之祕。一一入諸法國之政府。而此人正卽巴利之間諜。斡旋其間。舍此尙一女友。福羅米那。女郎曰。此人奚在。或尙逗布魯加城中。曰。否。吾料已行。前此亦聞其乘桴遠颺。顧言此時力抑面色。隱去英國。差遣之一節。女郎曰。此事僞證。率出福羅米那。恣爲誣陷。鮑撒利曰。然。吾知之。女人或卽畏事發。隱去。質言之。非力思乃無罪。更未經合式之信審。法庭公開。竟爲老人所見。斬。女郎曰。何也。老人入之刑網。或有他故。鮑撒利聳肩無語。而聳肩間正有無限之話言。隱現。脣吻女郎曰。今果何術。拯此負罪之人。鮑撒利復以懇切之誠曰。西格拿拉。試鼓若勇氣。求老人崇尚軍界之令譽。以平治之道治人。若爲女公子。必有權衡。左右其事。如非利思沙拉洛之特赦。女郎曰。吾苟言之。句曰。然。彼必吐實。拯若於鄧培之陷穽。屆時法人。自必畏事卸約。女郎大駭。胡以此阿翁之書記。矧爲仇人。私察動中款要。鄧培要挾。卽爲老人。其